

孟加拉国中文教育发展策略研究

Research on Development Strategies of Chinese Language Education in Bangladesh

周蔚蔚

ZHOU Weiwei

云南大学民族学与社会学学院

School of Ethnology and Sociology

Email: zhouww@ynu.edu.cn

摘要 本文对孟加拉国中文教育的发展进行了简要的回顾并总结了各时期的发展特点，对早期以孔子学院为中心的中文教育机构的发展策略进行了反思，同时对疫情以来孟加拉国中文教育发展的困境和契机进行了梳理。文章认为后疫情时代孟加拉国的中文教育发展应当围绕着教育、学术、商贸与国际交往这几大语言的社会功能展开，应考虑从中文教学发展策略、中文教育推广传播策略、中文教育机构合作发展策略、国际中文教育研究策略几个方面进行探索。

关键词 孟加拉国；中文教育；发展策略

Abstract This paper briefly reviews the development of Chinese education in Bangladesh and summarizes the development characteristics of each period. It also reflects on the development strategies of Chinese education institutions such as Confucius Institutes in the early days. The paper concludes that the development of Chinese education in Bangladesh in the post-epidemic era should revolve around the social functions: education, academia, commerce, and international exchanges. And it should consider strategies for the development of Chinese teaching, promotion and cooperation. The international Chinese education research strategies should also be explored.

Keywords Bangladesh; Chinese language education; Development strategies

一、孟加拉国中文教育的发展概况及其特点

（一）孟加拉国中文教育的发展简况

收稿日期：2022年5月14日

作者简介：周蔚蔚，女，中国湖南南县人，博士，云南大学民族学与社会学学院讲师，孟加拉国南北大学孔子学院中方院长。主要研究方向为文化研究、国际中文教育。

基金项目：本研究是教育部中外语言合作交流中心2021年度国别中文教育项目“孟加拉国中文教育现状调查研究”阶段性成果。

中孟两国间友好交往的历史悠久,最早可以上溯到东晋时期,但近代孟加拉国的中文教育却起步较晚,直到上世纪中叶,中文课程才进入孟加拉国的教育体系。1948年,出于国家外交与研究的需要,当时的东巴基斯坦(即现在的孟加拉国)的最高学府达卡大学设立了国际关系系并开设了中文课程,正式开启了孟加拉国的中文教学。1964年,达卡大学设立外语系,把包括中文在内的各种外语课程调整到外语系,但由于当时国家时局动荡,中文教学因而中断。1974年7月1日,达卡大学成立现代语言学院,并设立中文系,继续开展非学历的中文教育工作。

进入本世纪后,孟加拉国的中文教育在以孔子学院(孔子课堂)为核心的中文教育机构的带动下有所发展。2006年,中国的云南大学与孟加拉国南北大学合作成立了孟加拉国第一所孔子学院——南北大学孔子学院,这也是在南亚地区成立的最早的孔子学院之一。2009年,中国国际广播电台与孟加拉山度玛利亚姆机构联合创办中国国际广播台——山度玛利亚姆广播孔子课堂。经过几年的发展和经营,孔子学院和孔子课堂已成为当地重要的中文教育机构,对中文教育在孟加拉国的推广与传播起到了积极的作用。此后,许多孟加拉国的私立大学也开始在大学课程中开设中文学分课,如布拉克大学、格林大学、独立大学等。与此同时,中孟高校之间的合作也在不断发展。2015年,孟加拉国开放大学与云南省开放大学合作开设中文选修课程。2016年,由云南大学与达卡大学合作共建的孟加拉国的第二所孔子学院——达卡大学孔子学院成立。2017年,达卡大学中文系设立汉语言专业,开始了中文本科学位课程,这是孟加拉国第一个中文专业。2018年中文系与达卡大学孔子学院签署合作协议,成为达卡大学孔子学院的中文教学点,由达卡孔子学院派出部分师资支持中文专业的发展。

随着中孟交往不断深入,孟加拉国的中文教育需求也不断扩大,民间语言培训机构也开始加入到中文教育的队伍中来,如2008年孟加拉国私立语言培训学校“中孟语言中心”成立(2011年改名为“中孟汉语学院”),2016年孟加拉汉语学院成立等。经过近15年的发展,截止到2019年底,全孟开展中文教育的机构已有十五六家,在孔子学院(课堂)学习中文的人数每年可达到5000人次。

2020年受到新冠肺炎疫情的影响,孟加拉国的教育机构关闭,当地中文教育机构也受到疫情影响,线下中文教学改为线上教学,孔子学院学生受疫情影响有大规模的流失,当地中文教育规模大减。在孟的三所孔子学院(课堂)的中方教师都因疫情返回国内,两所孔子学院执行远程在线中文教学。2022年3月,随着新冠肺炎疫情的好转,孟加拉国的教育机构开始逐步开放,部分民间中文教育机构开始恢复线下教学,三所孔子学院(课堂)也有望于2022年底或2023年逐步恢复线下教学。

(二) 孟加拉国中文教育发展的特点

1. 起步晚,延续性差,规模较小。

总体来说,孟加拉国中文教育起步比较晚。尽管孟加拉国很早就成立了中文系,显示出了对中文教育和中国研究的重视,但是由于国家时局不稳,教育政策多变,因而中文教育政策没有得到有效的实施。1974年孟加拉国建国后的第一份孟加拉国教育委员会报告中指出,孟加拉国学

生在五年级前不需要进行外语学习，6 年级后外语则是必修课程，其中英语、阿拉伯语、波斯语、俄语、希腊语、日语和中文可以作为外语学习的科目¹。这是孟加拉国第一次在外语教育政策中提到开展中文教育。可见，中文教育在孟加拉国建国后被提出，有其国家外交与研究的背景。不过，尽管中文教育在最早的教育规划中有所涉及，但由于政局动荡，这一规划没有得到真正实施。1974 年后孟加拉国内政局的变化及全球化浪潮使得孟加拉国的外语教育政策发生了改变，英语在外语教育中的比重不断被加强，成为了第二大外语。研究显示，全孟有大约 3000 万学生在学习英语，英语课程在所有课程中的比例达到了 19%，学生每天都有 1-2 节英语课，英语教育贯穿了小学至大学（Hamid & Erling, 2016: 32）。相比之下，中文教育直至 20 世纪中叶才开始缓慢发展起来。而在一众教学点中，仅全孟最好的公立大学和私立大学开设了中文课程，虽然起点高但覆盖面狭小。从孟加拉国的公立、私立和宗教三大教育体系中来看，英语教育不仅存在于公立与私立学校，在宗教学校中也占有一定比例，覆盖全面（Razaul Karim Faquire, 2010: 74），与此同时，仅有为数不多的公立大学和私立大学，以及一两所中小学常设中文课程。当地社会优先学习的语种是英语、法语、德语、日语等，中文教育相较其它语种而言规模比较小。

2. 中文教育的基础薄弱，整体水平偏低。

由于中文教育没有进入孟加拉国民教育体系，整体上中文学习者的基数一直都比较小。2016-2019 年，孟加拉国中小学常年开设中文课程的学校只有两家：孟加拉国际教培学校 BIT 和达卡大学附属学校，两所学校中文课程周学时仅 1.5 至 2 小时。以孔子学院为核心的中文教育机构多开设于大学，民间中文培训机构也多面向成人招生。因此，相对于其它外语语种的学习者来说，中文学习者开始学习中文的年纪偏大，多为零起点，水平较低。全孟 150 所大学仅有一所大学设有中文专业，其他大学阶段的中文学分课多为选修课，学时有限，也很难帮助学生在短期内提高中文水平，这也反映到当地 HSK 考试成绩上。在 2021 至 2022 年 HSK 考试中，HSK3 以上等级通过率仅有 50%²，当地学生一般需要全日制学习至少两年才能通过 HSK4 级。中文整体水平偏低也影响了中国各类奖学金在孟的推广，申请奖学金对于当地学生而言需要提前做出更多的时间规划。

3. 中文教育本土化不足。

由于孟加拉国中文教育起步晚，无论从师资、教材，还是教学方面来看，本土化程度都稍显不足。从本土师资方面来看，2019 年和 2021 年的两次调查显示，孟加拉国本土中文教师在近两年没有明显的增长，相对于孟加拉国的人口数量来看，全国的本土中文教师从业人员不超过 20 人，两次调查中所能进行访谈的本土教师仅有 8 人³。由于孟加拉国的小学到中学的教育阶段普遍没有开设中文课程，因此也无法增加本土教师的就业岗位。很多本土中文教师都是兼职的，他们日常还要从事其他的主业。同时本土中文教师的资格认定、管理和培养也缺乏规范。调查显示，

¹ 资料来源：Ministry of Education. 1974. Bangladesh Shiksha Commission Report [Bangladesh Education Commission Report]. Dhaka: Ministry of Education.

² 根据 2021-2022 年度南北大学孔子学院 HSK3 及以上等级考试数据。

³ 调查数据来自 2021 年度中外语言交流合作中心“孟加拉国中文教育现状调查研究”项目和 2021 年“孟加拉国本土中文教师支持与发展规划调研报告”。

目前在孟加拉国没有特别为中文教师设置的中文教师资格证,在师资培训计划中也没有中文教师的培训。几乎所有设有中文课程的大学也都没有组织过中文教师的职业培训,与孔子学院合作的院校就基本依赖于孔子学院对中文教师的培训与认定。在教材方面,孟加拉国中文教育事业长期以较小规模和薄弱师资力量艰难发展,未能出版、发行本土化教材和工具书。尽管2006年以后有本土中文教师开发了一些中文学习用书,但这些资源多在本土中文教育机构中使用,质量有待评估。南北大学孔子学院主持开展过中文教材本土化工作,组织教师对《长城汉语·生存交际》第一册开展了少量本土化的开发,如增加孟加拉语注释等,但改编本也由于种种原因只在小范围内试用¹。

4. 孟加拉国中文教育整体发展呈上升趋势,但仍面临诸多挑战。

随着中孟经贸的发展,当地社会对中文的需求开始呈上升趋势。越来越多的大学计划开设中文课程,也有意与中方大学合作成立孔子学院。但由于孟加拉国中文教育基础比较薄弱,全孟仅有10%的大学设有中文课程,课程学时不足,中文教学的质量和学生的成长短期间没有办法满足当地社会的需求。在执行中文教学的机构中,多数是以中方派遣中文老师作为教学的主体,本土教师的比较仅占10%左右²。相对于其它外语语种的学习,中文在孟加拉国语言教育中的比例相对较低。另外,交通、公共卫生、政局等多方面的影响都是中文教育发展所面临的挑战。

二、孟加拉国中文教育机构近十五年来的发展策略(2006-2019)

(一) 孟加拉国中文教育机构发展的策略回顾

1. 中文教育推广的发展策略。

早期以孔子学院为核心的中文教育实际上是以中文教育启蒙及推广、宣介中国文化、开启教育与学术机构间的文化交流为主要目标的,通过建立中文教育课程体系,布局中文教学点,引入中文考试等主要手段来进行推进。发展面向高等教育的大学学分课程和面向社会的中文教育证书课程、拓展中文教学点是中文教育推广的主要方式。尽管孔子学院是以中外两所大学合作共建的方式开展工作,但是由于中文并未真正进入国民教育体系,因此最初孔子学院主要是面向合作大学开设中文学分课程,同时面向社会来招收学生。孔子学院依据中文水平考试等级划分来设定中文课程的等级,以证书课程的方式来发展面向大众的中文教育。同时,孔子学院通过发展隶属于孔子学院本部的中文教学点来扩大中文课程的受众面。以在孟的两所孔子学院为例,历任中方院长都很重视对中文教学点的拓展。南北大学孔子学院发展了全孟唯一一个中小学的中文教学点,并在亚洲女子大学、拉杰沙溪大学等大学开设了中文教学点。同样,2016年达卡大学孔子学院在成立后也积极拓展中文教学点,新冠肺炎疫情前中文教学点达到了9个。直至2020年新冠肺炎疫情前在孟的两所孔子学院都将拓展教学点作为推广中文教学的主要方式。

通过推广奖学金项目提升当地中文教育的吸引力,吸引优秀人才来华留学也是孔子学院一直

¹ 数据来源于2021年度中外语言交流合作中心“孟加拉国中文教育现状调查研究”项目。

² 数据来源于2021年度中外语言交流合作中心项目“孟加拉国本土中文教师支持与发展规划调研报告”。

以来的一个重要的工作内容。孔子学院在鼓励学生学习中文的同时也在积极推广中国的奖学金项目，如中国政府奖学金、国际中文教师奖学金（前孔子学院奖学金，包括南亚师资奖学金项目）等，其中南亚师资奖学金是专门针对南亚地区中文推广面临的基础薄弱问题，专门培养本土中文教师的项目，推行之初就受到了当地学生的欢迎。受到奖学金项目的带动，HSK 考试的推广也是孔子学院在发展初期重要的工作抓手。孟加拉的三所孔子学院（课堂）在 2019 年前全部都建立了 HSK 考试中心，服务于广大的中文学习者。HSK 考试、奖学金项目与中文教育推广形成了一个有效的闭环，互促互进。

2. 文化交流活动开展策略。

促进人文交流，开展文化交流活动是孔子学院的主要工作内容之一。孔子学院开展文化交流活动有文化体验工作坊、节庆活动、中文赛事、文艺展演、访华交流营等，主要目的是让当地社会了解中国，扩大中文影响力，吸引学习者，促进民间社会相互理解与交流。这些常年举办的文化活动中，汉语桥世界大学生中文比赛、中国春节庆祝活动、文艺展演和孟加拉国青年少访华交流营、夏令营、冬令营等访华交流团组项目最受青睐，也产生了很好的社会效益，逐渐成为孔子学院文化交流活动的主要项目。

3. 作为中外高校合作与交流平台的发展策略。

孔子学院从发展伊始就被视为中外教育机构重要的合作与交流的平台，早期以孔子学院为平台的中外高校互访是比较常见的，这不仅限于与孔子学院合作的中外高校，孔子学院同时也接待来自国内不同高校和教育机构的参访。孔子学院为中外高校搭建了一个交流互访的平台，但由于初期中外高校都还处于相互了解、寻找机会、建立合作机制的阶段，因此参访较多，而高校间学术交流与合作还不是非常频繁，实质性的科研合作和学者互访较少，双方高校都在探索如何将孔子学院纳入到各自发展的规划中去，从而对学校的发展有所贡献。

2020 年孔子学院转隶，转隶后孔子学院由国际中文教育基金会、中外高校共同支持发展，中外合作高校开始将孔子学院与学校发展进行深度融合。这不仅从制度上对孔子学院发展模式提供了新的方向，同时将国际中文教育机构（孔子学院）纳入到了国际中文教育的学科领域进行整体的研究，为孔子学院的可持续性发展带来了新的机遇。

（二）孟加拉国中文教育机构发展策略的反思

1. 中文教育推广的布局有限。

虽然 1974 年孟加拉国建国后的第一份孟加拉国教育委员会报告指出，孟加拉国学生在五年级前不需要进行外语学习，6 年级后可以将英语、阿拉伯语、波斯语、俄语、希腊语、日语和中文作为外语学习的科目，但由于各种原因，在此后的发展中，中文课程并没有实质上进入孟加拉国国民教育体系。中小学中文教育的推广缓慢，大学阶段中文课程比重较小。尽管近几年中文学习者的数量有逐年递增的趋势，但相比其它语种的学习规模，中文教育的体量还是偏小，导致中文教育在当地社会影响力不高，学生学习中文的热情和动力不足。更重要的是，以孔子学院为代表的中文教育机构进入孟加拉国时，并没有直接进入大学开设中文相关专业，而是综合了大学学

分课程和面向大众的语言培训两种发展模式,因此孔子学院中文课程的设置不能与大学中文专业课程进行有机融合。如达卡大学中文系一直是在两所孔子学院派出师资支援的情况下发展的,但孔子学院的管理机制和中文教学体系与大学中文系体系不同,这使得孔子学院所提供的中文教育既存在于大学之内,又处于体制之外。这样一来,孔子学院所开设的中文课程虽然具有灵活性,但是在专业性、学术性以及长期规划方面就受到了影响。

2. 中文教学点易建却难以管理和持续发展。

建立中文教学点是以孔子学院为代表的中文教育机构推广中文的一种重要手段,教学点一般远离孔子学院本部。由于孟加拉国基础设施不够完备,教学点的管理受到客观因素的影响常常容易出现空档,教师在教学点长期驻守也容易出现各种心理、健康等问题。设置教学点的目的是为了推广中文教育,扩大受众面,这就需要教学点在建立后要有发展,教学点的负责人需要与合作方进行积极的沟通和协调,但是派出的教师往往很难承担除教学之外的任务。因此往往教学点建立容易,但却缺乏长期发展的管理、规划和后续力。

3. 孔子学院的中文教育偏向于培育通用型人才,而对当地社会的需求把握不足。

孔子学院一直以来是以标准汉语,证书课程的模式设置课程,因此,对于中文教学中各专业技能等方面涉及较少,“中文+”项目开展的并不多。当社会需要专门性的中文人才的时候,孔子学院培养的学生不仅在中文水平上难以达到,在专业技能方面也难以符合企业的要求。企业与市场的需求在孔子学院课程设置与培养模式下无法得到满足。

4. 本土化不足。

在孔子学院的早期发展中,对本土师资的培育不足,表现在一方面对本土师资情况了解较少,对本土师资培育和提升缺乏规划,导致潜在的本土师资流失;一方面新的本土师资尚未成长起来,导致了师资断层的局面。尽管有面向本土师资培育的奖学金项目,但由于开展的时间不长,奖学金项目的长期效益有待体现。

5. 中文师资国别化培训不足。

支持孔子学院发展的中方外派教师多为中文教师志愿者和外派中文教师,教师在外派前已获得相应的专业知识和技能以应对国外的中文教学,但是对所在国认知尚浅,对当地文化的了解也比较欠缺。如孔子学院外派教师在当地的教学及文化交流活动中比较多的是单向输出,整体上缺乏跨文化交际知识储备,视野不够开阔,限制了中文教学及文化交流活动的传播。

三、疫情之下孟加拉国中文教育发展的困境与契机(2020-2022)

(一) 疫情对当地教育的影响

1. 全孟教育机构关闭,师生流失严重。

2020年3月孟加拉国发现第一起新冠病例,孟加拉国开始进入到新冠疫情的特殊时期。疫情开始后孟加拉国政府对于教育机构的防疫工作非常重视,为确保师生安全,2020年4月政府关闭了全部教育机构,直到2022年3月才开始逐步开放。在孟的孔子学院(课堂)也根据所在大学

的防疫措施调整了教学工作的方案，从 2020 年 3 月之后开始逐步转上线上授课。同时，在孟所有的孔子学院及课堂的中文教师都于 2020 年 7 月撤回国内。回国后，孔子学院于 2020 年秋季学期开始进行线上教学。两年的疫情给孟加拉国的教育体系冲击是很大的，主要表现在大量的学校因为疫情影响产生财务困难，师生流失严重，中文教育也不例外。恢复线上课程后，孔子学院线上课程的参与学生人数与线下课程相比，流失率达到了 70%。由于疫情的反复，孟加拉国教育部制订的重启校园计划也一再延后，原定于 2022 年 3 月开放教育机构，小学执行一周两次线下授课的计划，后又因为奥密克戎病毒的到来而推迟到了 3 月末。在此期间，多所大学也在不断尝试着重启校园，以缓解学校、家庭等各方面的压力。

2. 在线教学受到广泛关注。

在新冠肺炎疫情发生的两年期间，孟加拉国的教育机构都处于关闭状态。疫情期间，是否进行网上教学、孟加拉国是否具备条件进行网上教学受到当地媒体和社会广泛关注。孟加拉国教育体系可以分为三种类型：第一是提供高品质教育，服务于精英阶层的私立学校；第二是以传播宗教信仰并兼具教育功能的宗教学校，有伊斯兰宗教学校，也有印度教学校和佛教学校；第三类是面向平民教育的公立学校。私立大学因为学生家庭条件较好，学生可以通过手机或者笔记本电脑、台式电脑参与网课，所以保持了网上授课。而公立学校大多学生家境并不优渥，所以上网设备成为一个很大的障碍。在疫情发生初期，当地教育界通过媒体呼吁政府设立专项资金解决学生缺乏上网设备的问题。但是由于疫情汹汹，各行各业实际上并没有做好准备，尤其是教育界，一时间很难解决学生上网课的困难。因此在这两年间，整个孟加拉国的公立教育体系很难运行。

3. 在线教学的困境。

在进行教学的过程中，不难发现孟加拉国的师生都在适应线上教学的过程中或多或少都流露出悲观与失望的情绪。这种情绪首先来自孟加拉国社会对于在线教学多持有怀疑态度。以中文教育为例，当地社会的传统观念认为语言是不可以在线教授的，语言教学需要面对面的进行，而不能隔屏传输。学生在面对网课时，缺乏基本的学习态度，认为网课不是一种正式的学习方式。同时由于在线教学开展初期线上课程质量不稳定，舆论普遍认为线上教学无法与线下教学相比，作为退而求其次的选择，线上课程学费也应当比线下课程调低一个档次等等，这些都给在线教学带来了挑战。其次，由于孟加拉基础设施不完善，贫富差距比较大，所以学生在使用网络时往往所处的情况千差万别，有的学生网络条件好一些，有的学生则需要购买数据包来上课。这种由于网络资源配置不均衡导致无法让每个人都获得公平的在线教育机会的情况也让大众对在线教学持有怀疑的态度。另外，由于中文教师回国后需要通过国内的 APP 或者软件平台来进行授课，这些应用软件在孟加拉国鲜有使用，所以学生对在线教学平台和教育技术的认可度和接受度也不高。因此整体上来看，疫情初期，当地的在线中文教育是在艰难的情况下勉强维持着的。

（二）新冠肺炎疫情下孟加拉国的在线中文教育

1. 当地社会对在线教育的观念正在逐步改变。

虽然孟加拉社会整体上对在线教学持观望的态度，但由于疫情时间跨度很长，经过两年的挣

扎,当地社会对在线教育的看法也在慢慢地改变。到2022年,通过观察可以发现,当地社会在接受在线课程的意愿是有所提升的。南北大学孔子学院进行的2020年秋季学期至2021年秋季学期的在线教学评估调查数据显示,在线课程的各项指标都有明显的提升,学生对在线课程的评分从2020年秋季学期的8.91分提高到了9.23分,对在线课程的喜爱程度由60%提升到72%。相比线下课程,45%的学生给在线课程满分。相较于2020年底,77%的学生认为在参加了在线课程之后,中文水平有了明显的提高。学生对于在线课程的学习态度有所转变,使用手机参与在线课程的比例从68%下降到了41%,使用笔记本电脑或者台式电脑的比例明显上升,这说明学生开始对在线课程的学习态度更加重视,对在线学习的品质有了更高的要求。

2. 在线中文教育面临的问题。

在南北大学孔子学院的在线教学评估调查中显示,中文在线教学存在的挑战一方面来自现实社会条件的局限,另一方面也来自在线教学本身。存在的主要问题是:第一,互动性不足。调查显示,学生普遍认为在线教学中的互动性不足,尤其是学生与学生之间的互助性和情感性不能得到满足。第二,操练不足,在线教学中学生对于语言学习的实操性没有办法得到满足。第三,在线课程的数字资源使用不足。受各种原因制约,在线教学所能呈现的内容与学生的需求之间存在差距。第四,师生粘性不足。中国教师与孟加拉国学生所使用的网络生态圈存在差异,中文教师一般都习惯性地使用国内的微信、微博、百度、腾讯以及钉钉等,孟加拉国的学生一般都使用脸书和谷歌等,这些网络使用上的差异使得师生在网络上被自然地区隔开来,不能共享网络社交的生态圈,师生之间的交流和黏性缺失,使双方的交流不足。所以在线学习过程中存在着学习效果递减的问题,即师生之间的黏性减小,师生课堂外的交流减小,学习体验减小等。

四、后疫情时代孟加拉国中文教育发展策略的思考

后疫情时代孟加拉国的中文教育的传播与推广应当是围绕着教育、学术、商贸与国际交往这几大语言的社会功能展开,应考虑从中文教育发展策略、中文教育推广及传播策略、中文教育机构合作发展策略、国际中文教育研究策略来进行进一步的探索。

(一) 中文教育发展策略

后疫情时代孟加拉国中文教育发展策略应考虑线上与线下并行发展,积极推进中文教育的数字化和本土化。

随着疫情状况的逐步好转,当地社会对于回归线下教育的呼声也越来越高,人们认为随着疫情缓慢回落甚至结束,孟加拉国的中文教育就会恢复到以往全面线下的模式,疫情的结束意味着在线教育也会结束。但实际上,即使疫情结束,孟加拉的中文教育也会进入到一个新的发展时期。因为炎疫情期间在线中文教育让我们发现在线中文教育在孟加拉国发展的可行性和优势。

孟加拉国发展在线中文教育有诸多优势:第一,降低学习成本。孟加拉国的首都达卡是全世界最拥堵的城市之一,学生通常要花大量的时间通勤,在达卡市内用于上课通勤的时间一般在2-3个小时,甚至更长。中文教育机构除了在首都达卡设点之外,其他大城市能覆盖到的不多,

仅有两个城市（吉大港和拉杰沙溪）设有中文教学点，学生要学习中文必须到首都学习。在线中文教育的发展可以有效降低中文学习的成本，扩大生源。第二，降低办学成本。疫情的发生使得在孟加拉推广中文教育的成本升高，尤其是由中方外派教师。原来以孔子学院为中心的中文教育主要是线下的，孔子学院通过发展教学点来推广中文教育，但是疫情的发生改变了这一发展策略。派遣教师离开首都达卡到外地进行教学，一方面难以管理，另一方面成本太高。而且就孔子学院的工作量来看，在孔子学院本部工作的教师工作量明显要大于在教学点的教师。教学点的中文课程量一般都不大，学生人数有限，人力有限，开展教学和文化活动都较难取得很好的效果。在线教学可以有效地解决教学点拓展中的实际困难，可通过在不同地区投放多媒体教室的方式实现教学点的远程管理、保障教学的正常进行。这样既方便了教学点的同学学习，也大大缓解了孔子学院教师外派管理上的压力。第三，有效解决中文教育推广的困难。长期以来，孔子学院存在中文课程门类少、授课人群单一、教学模式固化的问题，在线课程的研发可以帮助解决这些问题。在孟的孔子学院与孔子课堂近五年的课程设置基本上是以综合课、HSK 标准教程为核心的，而针对有普遍需求的口语、听力专项技能以及中文+职业技能等方面的课程探索不足。在线微课、慕课的研发不但可以丰富课程类型，而且在师资有限、场地有限的情况下通过在线课程来丰富课型，缓解中文课程单一的问题。依托线上教学模式可以发展一批符合当地需求的课程，解决不同行业对中文的需求，最后通过线上课程的拓展实现前后方资源的联动，真正提高办学质量，丰富中文教育资源。因此，综合上述这些情况，孟加拉国在后疫情时代发展在线中文教育是合乎时宜的，线上与线下相结合的方式是今后孟加拉国中文教育发展的方向。

中文教育的数字化和本土化也是孟加拉国中文教育发展的重要方向。2022 年度对孟加拉国数字中文教学资源的调查中显示，截至目前，尚未发现孟加拉国的机构或个人开发、运营中文教学资源平台、手机应用等数字资源。中文教育机构中也仅有中孟汉语学院自 2018 年开始尝试在 YouTube、Facebook 等平台发布中文教学视频，在孟的孔子学院（课堂）几乎没有在 YouTube、Facebook 上发布过中文教学视频。YouTube、Facebook 是孟加拉国普遍使用的社交平台，YouTube 上的免费中文教学视频内容全面、丰富，已经全方位涵盖了中文语言要素、语言技能和文化教学等，这些内容生动有趣、方便获取，而且成本低廉（吴应辉，梁宇，郭晶，2021），是孟加拉国中文学习者接触、了解、学习中文的重要渠道之一。孟加拉国的中文教育数字化建设需要在了解当地中文学习者使用数字资源的基础上，优先发展适应当地社会需求的数字教材、在线课程，进而在数字应用方面进行探索，通过开发小程序、网站和教学工具等探索孟加拉国中文教育数字化发展的路径。

（二）中文教育的推广及传播策略

从孟加拉国的历史语言环境来看，该国的语言教育具有很强的政治性、宗教性、世俗性，在中文推广时应当通过深入的国别研究来制订相应的策略。

首先，语言学习产生的社会与个人效益往往是某种语言推广与传播的社会基础。孟加拉国所

在的地区历史上是多语言融合发展的¹，当地社会对语言的多样性容纳度很高，一个人同时会讲二到三种语言是很普遍的。人们对于语言工具性的认识比较成熟，判断是否接纳某种语言常常与政治、经济、个人发展等诉求直接相关。以孔子学院为代表的中文教育机构在孟加拉已经发展了15年，中文教育的推广和传播基本上还是以中方的发展思路为主，未能很好的深入当地，与当地社会语言生态有机地结合。从孟加拉国的教育的三大体系来看，无论是公立、私立还是宗教学校开设的中文课程都是比较传统的，通用型语言课程，但是这与当地社会需求之间存在一定的差距。当地民众语言能力较强，将语言视为一种技能，对语言习得后带来的社会价值和个人价值有很高的期待。正如吴应辉(2022)的研究中提到的“东南亚各国、中亚各国、韩、日、部分非洲国家中文热的底层逻辑乃是这些国家与中国之间的巨大经贸量”。因此，中文教育在进行社会层面的推广时应当与当地社会对语言的评价和共识相结合，与当地社会的经贸活动相关联，与当地民众从业意愿以及提升生活质量的愿望相结合。即需要更加注重实践，而不是传统的精英式中文教育。

其次，在考虑中文教育推广及传播策略时应对中文学习者进行细分，针对不同的学习群体、社会阶层制订不同的推广策略。如在私立大学，学生来自于中上层社会，升学的意向选择欧美的比较多，对于中文的需求更多是探索新的国家和文化。奖学金项目、师资项目对于他们来说并不具有吸引力，反而是短期的交流营和交换生项目对于他们来说更有吸引力。而对于来自下层社会的学生而言，他们需要中文为他们提供一种技能来改变生活，因此对考试、奖学金项目就比较热衷。因此中文教育机构需要在各自所处的体系当中找准适合自身发展的策略，并在推广与传播的方向上有所侧重，以取得更好的效果。

(三) 中文教育机构合作发展策略

中文教育机构的合作与发展关系到孟加拉国中文教育的推广和本土化。从孟加拉国中文教育机构的数量与人口的比例来看，中文教育机构还是太少。虽然近几年本土中文教育机构有所发展，但还是不成气候，如果要扩大中文教育的规模就需要加强现有中文教育机构的横向合作，扶持新兴的本土中文教育机构。具体说来需加强三方面的横向合作：一是中文教育机构如孔子学院(课堂)间的合作发展；二是要建立孔子学院与当地本土中文教育机构的合作；三是加强孔子学院与当地对中文有需求的行业和企业合作。其中第二点是过去考虑比较少的，但目前来看却是最值得关注的。

据2021年“孟加拉国本土中文教师支持与发展规划调研”²显示，近五年孟加拉国赴华留学生一直持续上升，2016年约有4900人，2017年约7000人，2018年约10000人，2019年14000人，2020年计划约14000人。理论上，大量的留华学生在未来的5-10年将成为本土中文教师

¹ 孟加拉地区在13世纪前因为佛教流行多使用梵文。后梵文与印度北部和印度中部地区语言不断融合发展形成了 prakrit 语，也是今天孟加拉语的前身。到了中世纪，波斯语替代了梵文成为了这一地区的官方语言。而在15世纪之后进入穆斯林统治时期，阿拉伯语等多种语言在这一地区被广泛使用。1835年，因这一地区成为了英属殖民地，英语成为官方语言。1947年后，印巴分治后，地区格局又发生了改变，信仰印度教的人士开始纷纷离开东巴基斯坦，进入西巴基斯坦和印度，而西巴基斯坦的伊斯兰信徒则又进入东巴基斯坦。随着语言运动的开展，孟加拉语成为孟加拉国独立建国的重要标志，这一地区的语言格局又发生了改变。孟加拉国建国后，孟加拉语成为了国家语言。

² 资料来源于2021年度中外语言交流合作中心项目“孟加拉国本土中文教师支持与发展规划调研报告”。

可发展的后备力量。新冠肺炎疫情持续的这两年，孟加拉国的中文教育与当地的教育发展一样面临许多现实的困难，不过，当地社会并没有因为疫情而减小对中文教育的需求。调查显示，许多民间本土中文学习机构开始有所发展。这是由于受疫情影响回到孟加拉的留华学生大量聚集，使得当地社会出现了一批会讲中文的青年人才，他们大多有过中国的留学经历，中文水平多达到 HSK4-6 级。疫情的发生使得这些学生加快了完成高等教育回到孟加拉国的进程，也加快他们使用中文来服务当地社会的进程，这些学生成为当地社会潜在推动中文教育发展的力量。这是疫情前没有预料到的。但如何引导并将这些潜在的本土中文教育人才发展好并使之成为中文教育推广的重要力量则又是一个新的课题，需要进行深入的研究与策划。这也提出了一个重要的问题，就是在教育体系内的中文教育机构应当主动地关注当地民营私立的中文教育机构，建立广泛的联系，以了解本土力量在中文推广中所发挥的作用，及时发现并调整自身的发展，提供力所能及的帮助。教育体系内的中文教育机构应该对当地民营私立的中文教育机构进行跟踪观察与研究，发现当地的有生力量并联合发展，拓宽中文教育本土化发展的路径，为后续发展提供持续动力。

（四）孟加拉国中文教育研究的策略

对孟加拉国中文教育的研究过去比较多地集中于中文教学的实践、孔子学院管理、孟加拉国中文教育现状的调查等方面，但通过梳理发现，当下这些研究无论从广度还是深度来说都显不足。从宏观的研究策略上来看，在加强孟加拉国中文教育本体研究的同时，应当考虑将研究范围从以孔子学院核心的研究扩展到对当地所有中文教育机构的研究，从中文教育单一学科领域的研究扩展到多学科交叉领域的研究，加强国别研究与中文教育研究的关联性。

从国别研究角度来看，到目前为止中国国内对于孟加拉国的研究资源和成果都有限，这使得我们在分析研究如何发展孟加拉国中文教育上缺乏认识基础，对国别中文师资培训认识不足，对如何进行本土化缺乏必要手段。以南北大学孔子学院为例。南北大学孔子学院自 2006 年成立以来，每年约有两千余名学员在孔子学院学习中文，常年在岗中文教师约有 15-22 名。在常年的教学与管理过程中，我们发现孔子学院中文教师普遍存在一些问题，主要表现在：第一，教师在赴任前对在地国（孟加拉国）文化与语言知识储备不足。教师在赴任前能找到的孟加拉国相关书籍与研究成果十分有限。第二，由于知识储备有限，在具体的中文教学环节，师生间不能形成有效合理的双向交流。学生对语言学习和人文交流的需求是交替上升的，但教师常常只重视语言本体教学，虽然有跨文化交际意识，但缺乏交流内容。最后常常出现师生间的交际过程只有单向流动，学生在学习了一段时间后无法产生思想上的理解与共鸣，流失严重。第三，在跨文化交际中的受阻又给教师带来了负面影响，在工作中出现信心不足、有畏难情绪，不愿意与学生和外方大学的工作人员展开有效交际、出现沟通障碍等情况。第四，教师在面对文化差异时，常暴露出不同程度的文化歧视与偏见。第五，当地华人群体与当地社会的融入与交流不足，华人群体形成了内向式的封闭的圈子，在与华人群体的交往中，这种保守的意识对教师的思想和情绪产生不必要的影响和错误引导等。如果要对这些问题展开分析研究，国际中文教育学科不仅需要吸收语言学、语言教学、语言文化、教育学、信息技术等合理因素，构建交叉学科体系（王治敏，2022：93），

还要引入诸人类学、文化研究、传播学等学科进行跨学科研究才能对这些问题有更深入的理解。

后疫情时代中文教育的研究需要引入多学科的维度,进行具有国别性的、跨学科的、中孟双向的语言教学与文化研究。同时,中文教育机构应积极响应并参与到所在国的学术交流与对话中,了解学界对于中文教育的看法和动态,加强不同语种在所在国进行推广的横向调查与研究,探索孟加拉国中文教育发展的方向。

参考文献

- 王治敏,胡冰.交叉学科背景下国际中文教育学科发展的困境与出路[J].华文教学与研究,2022(1):86-94.
- 吴应辉,梁宇,郭晶等.全球中文教学资源现状与展望[J].国际汉语教学研究,2021(4):81-96.
- 吴应辉.区域国别研究的“五观”方法论(代主持人语)——以区域国别中文教育研究为例[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2022(3):41-42.
- Hamid,MO Erling,EJ. English-in-Education policy and planning in Bangladesh: A critical examination[A]. In Kirkpatrick (ed), English Language Education Policy in Asia[C]. Springer International Publishing, 2016.
- Razaul, Karim Faquire. Language Situation in Bangladesh[J]. The Dhaka University Studies. 2010, 67(2): 63-77.